



ประกาศมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์
เรื่อง มาตรการและการเฝ้าระวังการระบาดของไวรัสโคโรนา (2019-nCoV) ฉบับที่ 2

เนื่องด้วยสถานการณ์การระบาดของไวรัสโคโรนา (2019-nCoV) ที่มีแหล่งเริ่มต้นจากเมืองอู่ฮั่น ประเทศจีน ยังไม่ทุเลาลง ประกอบกับพบผู้ติดเชื้อและผู้ป่วยเพิ่มขึ้นในประเทศไทยด้วย ดังนั้น เพื่อป้องกันมิให้นักศึกษาและบุคลากรติดเชื้อจากไวรัสดังกล่าวและเพื่อติดตามข้อมูลความเสี่ยงต่อสุขภาพของผู้คนในมหาวิทยาลัย จึงเห็นควรให้ประกาศเพิ่มเติม ดังนี้

1. ให้คณบดีและหัวหน้าส่วนงานระดับคณบดีมีดุลพินิจในการพิจารณาประกาศงดการเรียนการสอนในรายวิชาที่เปิดบรรยายและงดติดต่อราชการของคณะหรือส่วนงานได้ตามที่เห็นสมควร โดยให้พิจารณาจัดการบรรยายชดเชยภายหลังวันเวลาที่เหมาะสมหรือจะมีการมอบหมายงานให้นักศึกษาทำก็ได้

2. ให้นักศึกษาและบุคลากรที่เดินทางมาจากประเทศจีนหรือจากพื้นที่เสี่ยงที่มีการระบาดภายในสองสัปดาห์ที่ผ่านมา แต่ยังไม่มีอาการผิดปกติเกี่ยวกับสุขภาพ หยุดเรียนหรือหยุดงานได้เป็นเวลา สิบสี่วัน เพื่อเฝ้าดูอาการโดยไม่ถือเป็นการขาดเรียนหรือขาดการปฏิบัติงานและไม่นับเป็นวันลา ทั้งนี้ ให้นักศึกษาหรือบุคลากรที่หยุดเรียนหรือหยุดงานดังกล่าวแจ้งคณะหรือส่วนงานของตนทราบในวาระแรกที่สามารถกระทำได้

จึงประกาศมาเพื่อทราบและถือปฏิบัติโดยทั่วกัน

ประกาศ ณ วันที่ 29 มกราคม พ.ศ.2563

(รองศาสตราจารย์ เกศินี วิฑูรชาติ)

อธิการบดี



Thammasat University Notification II

on

Measures and Vigilance against the Spread of Coronavirus (2019-nCoV)

As the outbreak of coronavirus (2019-nCoV), originated from Wuhan City, the People's Republic of China, is still evolving and more infected people are detected, Thammasat University hereby issues the Announcement II in order to prevent coronavirus contraction to Thammasat students and staff and to monitor health-risk in Thammasat community.

1. The university grants discretionary authority to Deans and Heads of units (whose authority equivalent to Dean) to suspend lecture classes and routine operations as deemed appropriate. Accordingly, the Deans and Heads can reschedule make-up classes within an appropriate period or assign the students homework instead.

2. Any student or staff, who has just returned from the People's Republic of China or potential risk areas of such infection, though has shown no symptom, can take a leave of absence for 14 days for observation purpose. The absence shall not be counted as leave day or class absence. The student or staff who takes such leave shall notify their Faculty/unit at the earliest opportunity.

This notification is hereby issued for information and compliance.

Announced on 29 January 2020

Associate Professor Gasinee Witoonchart

Rector



泰国国立法政大学

关于做好 2019 年新型冠状病毒感染的肺炎疫情防控工作的紧急通知（第 2 号）

鉴于当前源于中国武汉市爆发的新型冠状病毒感染的肺炎疫情尚未缓解，且在泰国境内也发现了更多的感染患者。因此，为了防止教职工和学生感染上述病毒，并及时了解疫情相关信息和降低病毒感染风险，我校决定进一步执行如下措施：

一、院长和院长级科长有权酌情考虑并宣布暂停公开授课及其他科目的教学，包括停止学院和部门的相关工作。为此，教职工可以在适当的日期之后安排补课或布置作业给学生。

二、在过去的两周内，教职工和学生有从中国或疫情爆发的高风险地区旅行回来的，虽然身体没有出现任何的异常症状，但建议暂停工作或暂停学习 14 天以监测身体健康情况。它不被视为旷工或旷课，也不算作休假。同时，请暂停工作或暂停学习的教职工和学生及时通知所属院系或相关部门。

特此通知

加西尼·威图查副教授

(Assoc.Prof.Gasinee Witoonchart)

泰国国立法政大学校长

2020 年 1 月 29 日